



SOUS LE HAUT PATRONAGE
DE LEURS ALTESSES ROYALES LE GRAND-DUC ET LA GRANDE-DUCHESSE

FÊTE DU BÉNÉVOLAT

SAMEDI, LE 24 SEPTEMBRE 2011
DE 10H00 À 18H00 À SCHENGEN

ANNÉE EUROPÉENNE DU BÉNÉVOLAT 2011



PAK ENG HAND UN, GËFF BÉNÉVOLE!

➔ WWW.BENEVOLAT.LU



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de la Famille et de l'Intégration



Commission européenne
Bureau d'Information de Luxembourg
www.dgafp.lu



Commission européenne
Représentation au Luxembourg



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Département ministériel des Sports



UNTER DER SCHIRMHERRSCHAFT
IHRER KÖNIGLICHEN HOHEITEN DEM GROSSHERZOG UND DER GROSSHERZOGIN VON LUXEMBURG

FEST DES EHRENAMTES

SAMSTAG, DEN 24. SEPTEMBER 2011
VON 10.00 BIS 18.00 IN SCHENGEN

EUROPÄISCHES JAHR DES EHRENAMTES 2011



PAK ENG HAND UN, GËFF BÉNÉVOLE!

➔ WWW.EHRENAMT.LU



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de la Famille et de l'Intégration



Commission européenne
Bureau d'Information de Luxembourg
www.dgafp.lu



Europäische Kommission
Vertretung in Luxemburg



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Département ministériel des Sports

À PARTIR DE 10H00

→ ACCUEIL

10H30 – 11H00

→ OUVERTURE OFFICIELLE

en présence de:

- M. Roger Weber, Bourgmestre de Schengen;
- Mme Marie-Josée Jacobs, Ministre de la Famille et de l'Intégration;
- Mme Viviane Reding, Vice-Présidente de la Commission européenne.

11H00 – 12H30

→ WORKSHOPS

- Le bénévolat et le sport;
- La prise en charge psycho-sociale urgente;
- Le bénévolat au féminin;
- La jeunesse et le bénévolat.

avec la participation des députés du Parlement européen:

- M. Georges Bach;
- M. Charles Goerens;
- Mme Nathalie Griesbeck;
- Mme Astrid Lulling;
- M. Claude Turmes.

À PARTIR DE 12H00

→ REPAS

10H00 – 10H30

→ ANIMATIONS MUSICALES

Harmonie de Schengen

12H30 – 13H30

Concert-apéro par la Douane's Musek

11H00 – 16H00

Marching Band Groupe musical Saxitude

14H00 – 15H30

Concert Serge Tonnar et Legotrip

16H00 – 18H00

Musikband 112 Feuerwehr Schiffweiler

14H00 – 16H00

→ DÉMONSTRATIONS

Sapeurs pompiers et Services de secours (D + L):

- 2 exercices de sauvetage;
- Exposition de voitures de pompiers (oldtimer);
- Diverses simulations.

→ ACTIVITÉS DIVERSES

10H00 – 18H00

Sondage «Bénévolat» au Centre européen

14H00

Vente aux enchères d'un tableau au profit d'une œuvre de bienfaisance

14H00 – 18H00

- Jeu de boules entre amis bénévoles;
- Promenade 2,5 km «3.000 pas pour le bénévolat»;
- Tour à vélo 20 km;
- Tour de France en Basket-Ball;
- Tour d'escalade pour enfants;
- Jeux pour enfants.

→ P+R REMERSCHEN (toute la journée)

AB 10.00

→ EMPFANG

10.30 – 11.00

→ OFFIZIELLE ERÖFFNUNG

in Anwesenheit von:

- Herr Roger Weber, Bürgermeister der Gemeinde Schengen;
- Frau Marie-Josée Jacobs, Ministerin für Familie und Integration;
- Frau Viviane Reding, Vize-Präsidentin der europäischen Kommission.

11.00 – 12.30

→ DISKUSSIONSFÖREN

- Das Ehrenamt im Sport;
- Die dringende psycho-soziale Betreuung;
- Die Frauen im Ehrenamt;
- Die Jugend und das Ehrenamt.

mit Teilnahme der Europa-Abgeordneten:

- Herr Georges Bach;
- Herr Charles Goerens;
- Frau Nathalie Griesbeck;
- Frau Astrid Lulling;
- Herr Claude Turmes.

AB 12.00

→ MITTAGESSEN

10.00 – 10.30

→ MUSIKALISCHES RAHMENPROGRAMM

Musikkapelle Schengen

12.30 – 13.30

Aperitif-Konzert von der Douane's Musek

11.00 – 16.00

Marching Band Musikgruppe Saxitude

14.00 – 15.30

Konzert Serge Tonnar und Legotrip

16.00 – 18.00

Musikband 112 Feuerwehr Schiffweiler

14.00 – 16.00

→ VORFÜHRUNGEN

Feuerwehr und Rettungsdienste (D + L):

- 2 Rettungsübungen;
- Ausstellung von Feuerwehrfahrzeugen (Oldtimer);
- Verschiedene praktische Übungen.

→ AKTIVITÄTEN ZUM TEILNEHMEN

10.00 – 18.00

Umfrage zum Thema „Ehrenamt“ im Centre européen

14.00

Versteigerung eines Bildes – Erlös an eine gemeinnützige Vereinigung)

14.00 – 18.00

- Boulespiel unter Freunden des Ehrenamtes;
- Spaziergang 2,5 km „3.000 Schritte für das Ehrenamt“;
- Fahrradtour 20 km;
- Tour de France im Basket-Ball;
- Kletterturm für Kinder;
- Spiele für Kinder.

→ P+R REMERSCHEN (Den ganzen Tag)